

STUDIENORDNUNG DER MUSIKSCHULEN DES BEREICHES DEUTSCHE UND LADINISCHE MUSIKSCHULEN

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Dieser Beschluss regelt die Studienordnung der Musikschulen des Bereiches Deutsche und ladinische Musikschulen, in Folge Bereich genannt.
2. Die Bestimmungen der Studienordnung sind für alle Musikschulen des Bereiches, für die Schülerinnen und Schüler bzw. für die Eltern und/oder Erziehungsberechtigten minderjähriger Schülerinnen und Schüler bindend.

Artikel 2

Schul- und Unterrichtsjahr

1. Das Schuljahr beginnt mit 01. September eines jeden Jahres.
2. Die Bestimmungen zum Landesschulkalender finden, sofern nicht anders geregelt, auch in den Musikschulen des Bereiches Anwendung.
3. In der Regel beginnt der Unterricht an den Musikschulen eine Woche nach dem ersten und endet am letzten Unterrichtstag des Landesschulkalenders.

Artikel 3

Fachangebot

1. Es wird zwischen Hauptfächern, Ergänzungsfächern und Lehrgängen unterschieden.
2. Hauptfächer sind alle Instrumental- und Vokalfächer.
3. Ergänzungsfächer sind Elementare Musikpädagogik/Singen in seinen verschiedenen Ausprägungen, Theorieunterricht, Spielen in Ensembles und Orchestern, Tanz und Bewegung.
4. Im Sinne einer ganzheitlichen musikalischen Bildung wird der Besuch von Ergänzungsfächern empfohlen.
5. Mit Zustimmung des Direktors/der Direktorin kann die Fachlehrperson einen Schüler/eine Schülerin zum Besuch eines Ergänzungsfaches verpflichten.

Artikel 4

Stundenplaneinteilung

ORDINAMENTO DEGLI STUDI DELLE SCUOLE DI MUSICA DELL'AREA SCUOLE DI MUSICA TEDESCHE E LADINE

Articolo 1

Settore d'applicazione

1. La presente delibera regola l'ordinamento degli studi delle scuole di musica dell'area scuole di musica tedesche e ladine, in seguito titolata Area.
2. Le disposizioni dell'ordinamento degli studi sono vincolanti per tutte le scuole di musica dell'Area, per le scolare e gli scolari rispettivamente per i genitori e/o esercenti della patria potestà.

Articolo 2

Anno scolastico e d'insegnamento

1. L'anno scolastico inizia con il 1 settembre di ogni anno.
2. Le disposizioni per il calendario scolastico provinciale vengono applicati anche sulle scuole di musica dell'Area, se non regolato diversamente.
3. Nella norma l'insegnamento presso le scuole di musica inizia una settimana dopo il primo giorno d'insegnamento del calendario scolastico provinciale e finisce l'ultimo giorno d'insegnamento del calendario scolastico provinciale.

Articolo 3

Offerta di materie

1. Viene distinto tra materie principali, materie aggiuntive e corsi.
2. Materie principali sono tutte le materie strumentali e vocali.
3. Materie aggiuntive sono „Elementare Musikpädagogik/Singen“ nelle sue varie manifestazioni, insegnamento di teoria, suonare in ensembles ed orchestre, danza e movimento.
4. Ai sensi di un' educazione musicale globale viene consigliato di frequentare le materie aggiuntive.
5. Con il consenso del direttore/della direttrice l'insegnante della materia può obbligare uno scolaro/una scolara a frequentare una materia aggiuntiva.

Articolo 4

Assegnazione dell'orario

1. Die Musikschulen veröffentlichen den Termin und die Form der Stundenplaneinteilung durch geeignete Maßnahmen.

2. Im Rahmen der Stundenplaneinteilung werden den Schüler/innen bzw. den Eltern und/oder Erziehungsberechtigten minderjähriger Schüler/innen die Unterrichtszeiten mitgeteilt.

3. Die Annahme des Studienplatzes wird durch das Erscheinen der Schüler/Schülerinnen bzw. der Eltern und /oder Erziehungsberechtigten minderjähriger Schüler/Schülerinnen bei der Stundenplaneinteilung bestätigt. Erfolgt keine diesbezügliche Bestätigung gilt der Schüler/die Schülerin als abgemeldet.

Artikel 5

Dauer der Unterrichtseinheiten

1. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird von den Musikschulen unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schüler/Schülerinnen festgelegt. Ziel ist, die Schüler/Schülerinnen bestmöglich zu fördern und für sie eine dem Bedarf entsprechende Unterrichtszeit zur Verfügung zu stellen.

Artikel 6

Unterrichtsformen und Unterrichtsorganisation

1. Der Unterricht findet in der Regel wöchentlich statt.

2. Nach Art der Unterrichtsform und der Unterrichtsorganisation wird unterschieden zwischen

a) Gruppenfächern/Projekten

b) Instrumentalfächern im Einzel- Gruppen- und Partnerunterricht

c) Lehrgängen

3. Projekte sind einmalige Vorhaben einzelner Musikschulen.

4. Lehrgänge sind Musikschulangebote mit einer Laufzeit von 1 bis 3 Jahren, die an verschiedenen Musikschulen angeboten werden können und landesweit aufeinander abgestimmte Inhalte aufweisen.

5. Die Genehmigung von Projekten und Lehrgängen erfolgt durch die Landesmusikschuldirektorin/den Landesmusikschuldirektor.

Artikel 7

Anmeldung an der Musikschule

1. Le scuole di musica pubblicano la data e la forma dell'assegnazione dell'orario tramite provvedimenti adeguati.

2. Nell'ambito dell'assegnazione dell'orario agli scolari/alle scolare rispettivamente ai genitori e/o esercenti della patria potestà per gli scolari/le scolare minorenni/e viene comunicato l'orario delle lezioni.

3. L'accettazione del posto per l'insegnamento viene confermata con la presenza degli scolari/delle scolare rispettivamente dei genitori e/o esercenti della patria potestà per gli scolari/le scolare minorenni/e. Se non avviene la relative conferma, lo scolaro/la scolaro risulta cancellato/a.

Articolo 5

Durata delle unità di lezione

1. La durata delle singole unità di lezione viene fissata dalle scuole di musica osservando le forme di lezione, aspetti pedagogici-didattici e necessità di studio dello scolaro/della scolaro. La meta consiste nel promuovere lo scolaro/la scolaro nel miglior modo e consentirli/le un tempo di lezione corrispondente al suo fabbisogno.

Articolo 6

Forme ed organizzazione delle lezioni

1. Le lezioni nella regola hanno luogo settimanalmente.

2. In base al modo delle forme e dell'organizzazione delle lezioni si distingue tra

a) Materie di gruppo/Progetti

b) Materie strumentali in lezioni singoli, di gruppo e con partner

c) corsi

3. Progetti sono programmazioni unici di singoli scuole di musica.

4. Corsi sono offerte delle scuole di musica con una decorrenza da 1 a 3 anni, i quali possono essere offerti presso diverse scuole di musica e presentano contenuti accordati in tutta la provincia.

5. L'approvazione di progetti e corsi avviene tramite la direttrice/il direttore Provinciale delle scuole di musica.

Articolo 7

Iscrizione presso la scuola di musica

1. Die Anmeldungen werden im Hauptsitz der jeweiligen Direktion für alle zugeordneten Schulstellen vom 1. bis 31. März an Schultagen entgegen genommen. Die Direktionen geben die Öffnungszeiten für die Anmeldung im Hauptsitz und eventuelle Anmeldungstermine in den Außenstellen bekannt.

2. Die Anmeldung zum Unterricht in der Musikschule erfolgt schriftlich mittels Anmeldeformular. Auch alle Abmeldungen müssen schriftlich im Sekretariat erfolgen.

3. Durch die Unterzeichnung des Anmeldeformulars werden die Bestimmungen dieser Studienordnung, insbesondere jene zu den Studiengebühren, den Leihgebühren, den Zahlungspflichten und den Fälligkeiten angenommen.

4. Die Anmeldung wird von der Musikschule nur dann angenommen, wenn die Bewerberin/der Bewerber die Alterskriterien laut Art. 9 erfüllt.

5. Die gleichzeitige Anmeldung im gleichen Fach an mehreren Musikschulen des Bereiches, an den Schulen staatlicher Art mit musikalischer Ausrichtung und am Konservatorium ist zulässig.

6. Der gleichzeitige Besuch desselben Instrumentalfaches an den in Absatz 5 genannten musikalischen Bildungsinstitutionen ist nur mit begründeter Sondergenehmigung durch den zuständigen Musikschuldirektor/die zuständige Musikschuldirektorin möglich.

7. Falls für das Erlernen eines Instrumentes Vorbildung auf einem anderen Instrument Voraussetzung ist, wird dies rechtzeitig vor dem Termin der Einschreibungen bekannt gegeben.

8. Es wird unterschieden zwischen Wiederanmeldung und Neuanmeldung. Eine Neuanmeldung liegt vor, wenn ein Schüler/eine Schülerin sich für ein Fach anmeldet, das er/sie an dieser Direktion bisher noch nicht besucht hat. Dies gilt auch dann, wenn dasselbe Fach an einer anderen Direktion bereits besucht wurde.

9. Bei Instrumentalfächern ist die Neuanmeldung für höchstens zwei Fächer möglich. Die Anzahl der Anmeldungen zum Besuch von Ergänzungsfächern ist nicht begrenzt. Erhält der Schüler/die Schülerin einen Studienplatz im Fach 1. Wahl, erlöschen die Wartejahre für das Fach 2. Wahl. Ein Fachwechsel im Laufe des Schuljahres ist bei Verfügbarkeit der Studienplätze nur auf Empfehlung der Fachlehrkraft in Absprache mit der Direktion möglich.

10. Die Zulassung für den Besuch eines zweiten Instrumentalfaches an derselben Musikschule oder an verschiedenen Musikschulen muss schriftlich begründet und vom zuständigen Direktor/ der zuständigen Direktorin genehmigt

1. Le iscrizioni vengono accettate presso la sede della relativa direzione per tutte le sedi distaccate assegnate nei giorni di scuola dal 1 al 31 marzo. Le direzioni comunicano l'orario di apertura per le iscrizioni nella sede e eventuali termine per l'iscrizione nelle sedi distaccate.

2. L'iscrizione per lezioni nella scuola di musica avviene per iscritto tramite il modulo d'iscrizione. Anche tutte le disdette devono avvenire per iscritto nel segretariato.

3. Con la firma del modulo d'iscrizione vengono accettate le disposizioni del presente ordinamento degli studi specialmente quelle sui contributi di frequenza, contributi per il noleggio e l'obbligo di pagamento e le scadenze.

4. L'iscrizione viene accettata dalla scuola di musica soltanto se il candidato/la candidata adempie i criteri per l'età ai sensi dell'art. 9.

5. L'iscrizione contemporanea nella stessa materia in più scuole di musica dell'Area, in scuole statali con direzione musicale ed al conservatorio è consentita.

6. La frequentazione contemporanea della stessa materia strumentale presso le istituzioni di educazione nominate nell' art. 5 è possibile soltanto dietro fondata approvazione speciale del direttore/della direttrice della scuola di musica competente.

7. Se l'imparare di uno strumento musicale presuppone la conoscenza di un altro strumento musicale questo viene comunicato in tempo prima del termine delle iscrizioni.

8. Viene distinto fra reinscrizione e nuova iscrizione. Una nuova iscrizione sussiste se uno scolaro/una scolaria si iscrive in una materia che finora non ha ancora frequentata presso la relativa direzione. Questo vale anche, se la stessa materia è già stata frequentata presso un'altra direzione.

9. Per le materie strumentali l'iscrizione nuova è possibile al massimo per due materie. Il numero delle iscrizioni per il frequentato di materie aggiuntive non è limitato. Se lo scolaro/la scolaria ottiene il posto nella materia di 1 scelta estinguono gli anni d'attesa per la materia di 2 scelta. Un cambio di materie durante l'anno scolastico è possibile solo su raccomandazione dell'insegnante in accordo con la direzione e con posti disponibili.

10. L'ammissione per la frequenza di una seconda materia strumentale presso la stessa scuola di musica o presso scuole di musica diverse deve essere fondata ed approvata per iscritto dal direttore/dalla direttrice competente.

werden.

11. Die Bewerber/Bewerberinnen werden innerhalb Mitte Juni darüber informiert, ob sie für das darauf folgende Schuljahr einen Studienplatz erhalten. Die entsprechenden Listen werden auf der Anschlagtafel der Schule veröffentlicht.

Ab 1. Juli sind Nachnominierungen unter Einhaltung der Rangordnung möglich, sofern Studienplätze frei werden.

Artikel 8

Ranglisten für die Aufnahme der Schüler/innen

1. In allen Fächern werden die neu angemeldeten Schüler/Schülerinnen in Ranglisten geführt. Dabei werden folgende Fachtypen unterschieden:

a) Instrumental- und Vokalfächer im Einzel- und Gruppenunterricht: Für das Erstellen der Ranglisten werden die Kriterien gemäß Art.9 angewandt.

b) Ergänzungsfächer: Für jedes Ergänzungsfach legt der/die zuständige Direktor/Direktorin das Kriterium für die Erstellung der Rangordnung fest. Dieses kann entweder das Anmeldedatum oder das Alter absteigend sein.

c) Fächer/Lehrgänge für deren Besuch ein bestimmtes Leistungsniveau Voraussetzung ist: Die Aufnahme erfolgt auf Grund des Ergebnisses eines internen Aufnahmeverfahrens, dessen Modalitäten von der jeweiligen Schule festgelegt werden.

Artikel 9

Kriterien für das Erstellen der Ranglisten

1. Bei der Erstellung der Ranglisten kommen folgende Kriterien in der angegebenen Reihenfolge zur Anwendung:

- a) Direktionsnominierung
- b) Altersgruppe
- c) Punktezahl
- d) Alter

Zu a)

Eine Direktionsnominierung ist in folgenden Fällen möglich:

- von Fachlehrpersonen bzw. dem Direktor/der Direktorin erkanntes Talent

- Vereinsförderung
- Gruppeneignung im Falle einer Nachnominierung nach Unterrichtsbeginn
- Wiedereinsteiger

11. I/Le candidati/candidate vengono informati/e entro metà giugno se ottengono un posto per l'anno scolastico seguente. Le relative liste vengono pubblicate sul tabellone della scuola.

Dal 1 luglio sono possibili post-nominazioni rispettando la graduatoria se si liberano dei posti.

Articolo 8

Graduatorie per l'assunzione di scolari/scolare

1. In tutte le materie gli/le scolari/scolare nuovi iscritti vengono messi/e nella graduatoria distinguendo i seguenti tipi di materia:

a) Materie strumentali e vocali in insegnamento singolo o in gruppi. Per l'elaborazione delle graduatorie vengono applicati i criteri come nell'art. 9.

b) Materie aggiuntive: Per ogni materia aggiuntiva il direttore/la direttrice competente stabilisce il criterio per l'elaborazione della graduatoria. Questo può essere la data di iscrizione o l'età discendente.

c) Materie/Corsi la cui frequentazione presuppone un certo livello di rendimento: L'assunzione avviene in base al risultato di un provvedimento interno di assunzione, per il quale le modalità vengono fissati dalla rispettiva scuola.

Articolo 9

Criteri per l'elaborazione delle graduatorie

1. Per l'elaborazione delle graduatorie vengono applicati i seguenti criteri nell'ordine indicato:

- a) Nomina della direzione
- b) Gruppo di età
- c) Numero punti
- d) Età

Ad a)

Una nomina della direzione è possibile nei seguenti casi:

- un talento scoperto dall'insegnante di materia rispettivamente dal direttore/dalla direttrice

- promozione di associazioni
- idoneità di gruppo nel caso di una post-nominazione dopo l'inizio delle lezioni
- riassunzione

Zu b)

In jeder Direktion legt der Direktor/die Direktorin in Absprache mit den Fachlehrer/innen für jedes Fach die Kern-, Mindest- und Höchstaltersgruppe fest. Diese werden vor den Einschreibungen bekannt gegeben.

Nur Bewerber/Bewerberinnen, die sich in einer dieser Altersgruppen befinden, können sich für den Musikschulunterricht anmelden.

Die drei Altersgruppen stehen in der Rangordnung in folgender Reihenfolge:

Kernaltersgruppe vor Mindestaltersgruppe vor Höchstaltersgruppe.

In jeder Altersgruppe werden die Bewerber/Bewerberinnen nach absteigender Punktezahl gereiht.

Der Stichtag für die Berechnung des Alters für die Rangliste ist der 31.12. des Schuljahres, auf das sich die Anmeldung bezieht.

Zu c)

Die Punktezahl ergibt sich aus der Summe der Punkte für Vorbildung und der Punkte für Wartejahre der Bewerber/Bewerberinnen.

Bei gleicher Punktezahl in derselben Altersgruppe erhält jener Bewerber/jene Bewerberin den Studienplatz, der/die mehr Vorbildungspunkte erworben hat.

Vorbildung:

Je Fachbesuch mit einer Laufzeit mit 01.11. bis 30.04. wird ein Punkt berechnet.

Auf Schulebene wird festgelegt, ob für die Fächer Eltern-Kind-Musizieren und Musikalische Früherziehung Punkte vergeben werden.

Anerkannt werden auch alle bestätigten Fachbesuche an den Musikschulen des Bereiches für Musikerziehung in italienischer Sprache, an Konservatorien und Musikhochschulen/Universitäten und an öffentlich anerkannten Musikschulen des In- und Auslandes, alle Fachbesuche der Instrumentalklassen der Schulen staatlicher Art, sofern es sich um Fächer handelt, die Teil des Angebotes der Musikschulen des Bereiches sind.

Fachbesuche bei anderen Strukturen werden nur anerkannt, sofern es eine Konvention mit der jeweiligen Musikschule gibt.

Privatunterricht wird nicht anerkannt.

Wartejahr:

Je Wartejahr im Fach wird ein Punkt berechnet.

Erhält ein Bewerber/eine Bewerberin im Laufe

Ad b)

In ogni direzione il direttore/la direttrice in accordo con gli/le insegnanti di materia fissa per ogni materia i gruppi di età principali, minimi e massimi. Questi vengono comunicati prima delle iscrizioni.

Solo candidati/candidate che si trovano in uno di questi gruppi di età si possono iscrivere per l'insegnamento nelle scuole di musica.

I tre gruppi di età nella graduatoria si trovano nel seguente ordine:

Gruppo di età principale prima del gruppo di età minima e gruppo di età massima.

In ogni gruppo di età i candidati/le candidate vengono messi discendenti in base al numero di punti

Il giorno per il calcolo dell'età per la graduatoria è il 31/12 dell'anno scolastico, al quale si riferisce l'iscrizione.

Ad c)

Il numero di punti risulta dalla somma dei punti per la preparazione ed i punti per anni d'attesa dei candidati.

Nel caso dello stesso numero di punti nello stesso gruppo d'età ottiene il posto il candidate che ha acquisito più punti per la preparazione.

Preparazione:

Per ogni frequenza di una materia con una decorrenza dal 1/11 al 30/4 viene assegnato 1 punto.

Dalla scuola viene stabilito se per le materie "Eltern-Kind-Musizieren" e "Musikalische Früherziehung" vengono assegnati dei punti.

Vengono riconosciuti anche tutte le frequentazioni attestati di materie presso le scuole di musica dell'Area Istruzione e Formazione musicale in lingua italiana, conservatori e collegi superiori musicali/ università musicali e presso scuole di musica pubblicamente riconosciute territoriali ed esteri, tutte le frequentazioni di classi strumentali delle scuole statali se si tratta di materie che fanno parte dell'offerta delle scuole di musica dell'Area.

Frequentazioni di materie presso altre strutture vengono riconosciute soltanto se esiste una convenzione con la relativa scuola di musica.

Lezioni private non vengono riconosciuti.

Anno d'attesa:

Per ogni anno d'attesa nella materia viene calcolato un punto.

Se un/a candidato/candidata nell'ambito di un

eines Schuljahres keinen Studienplatz, bleibt er/sie nur dann in der Warteliste des gewünschten Faches, wenn er/sie sich im darauf folgenden Schuljahr erneut für das Fach vormerkt. Erfolgt keine erneute Vormerkung, gehen eventuell bereits angesammelte Punkte für Wartejahre verloren.

Das Wartejahr bleibt aufrecht, wenn ein Bewerber/eine Bewerberin den angebotenen Studienplatz vor oder nach Unterrichtsbeginn nicht annimmt und dies ausreichend begründet. Ein Wartejahr gilt nur innerhalb der Direktion.

Zu d)

Bei gleicher Zusammensetzung der Punkte werden die Bewerber/innen innerhalb der Kern- und Mindestaltersgruppe nach absteigendem, innerhalb der Höchstaltersgruppe nach aufsteigendem Alter gereiht.

Artikel 10

Verweildauer in der Musikschule

1. Gemäß gültigem Lehrplan werden Schüler/Schülerinnen, die vor Vollendung des 18. Lebensjahres einen Studienplatz an der Musikschule erhalten, auf Grund ihres Leistungs- und Ausbildungsstandes in folgende Leistungsstufen eingeteilt:

- Elementarstufe
- Unterstufe
- Mittelstufe
- Oberstufe

2. Der Lehrplan formuliert die Anforderungen der jeweiligen Leistungsstufe. Sind diese erfüllt, kann der Schüler/die Schülerin von einer Leistungsstufe in die nächste übertreten.

Der Übertritt erfolgt auf Vorschlag des zuständigen Fachlehrers/der zuständigen Fachlehrerin und wird wirksam, wenn er durch den Direktor/die Direktorin bestätigt wird.

3. Das Verweilen in jeder Leistungsstufe dauert in der Regel höchstens 4 Jahre und richtet sich nach den im Lehrplan genannten Kriterien.

Eine längere Verweildauer bedarf einer besonderen Begründung.

Ein vorzeitiger Stufenwechsel ist auf Vorschlag der Fachlehrperson möglich.

4. Für Schüler/Schülerinnen, die sich nach Vollendung des 18. Lebensjahres neu in eine Musikschule einschreiben, dauert die Ausbildung für jede Form des Unterrichts insgesamt höchstens 3 Jahre.

Sie kann zum Zwecke der Talentförderung und/oder Vereinsförderung auf Vorschlag des Fachlehrers/der Fachlehrerin von der zuständigen Direktorin/dem zuständigen Direktor um höchstens weitere 3 Jahre verlängert werden.

anno scolastico non ottiene un posto rimane nella lista d'attesa della materia desiderata soltanto se nell'anno scolastico seguente si prenota di nuovo per la materia. Se non avviene una nuova prenotazione i punti eventualmente accumulati per gli anni d'attesa vanno persi.

L'anno di attesa rimane in vigore se un/a candidato/candidata non accetta il posto offerto prima o dopo l'inizio dell'insegnamento con una fondata motivazione.

Un anno d'attesa è valido solo all'interno della direzione.

Ad d)

Con la stessa composizione dei punti i candidati nell'ambito del gruppo principale e del gruppo di età minima vengono messi discendente in base all'età crescente.

Articolo 10

Durata di permanenza presso la scuola di musica

1. Secondo il programma d'insegnamento, scolari/scolare che ottengono un posto presso la scuola di musica prima del compimento del 18esimo anno vengono condivisi in base al loro livello di rendimento ed il livello di educazione nei seguenti livelli di rendimento:

- Livello elementare
- Livello base
- Livello medio
- Livello superiore

2. Il programma d'insegnamento indica le richieste per il relativo livello di rendimento. Se esse sono adempite, lo scolaro/la scolara può passare da un livello di rendimento al prossimo. Il passaggio avviene su proposta del/della insegnante competente e entra in vigore dopo avvenuta conferma della direttrice/del direttore.

3. La permanenza in ogni livello di rendimento nella regola dura al massimo 4 anni e si basa sui criteri elencati nel programma d'insegnamento.

Una permanenza più lunga ha bisogno di una motivazione fondata.

Un cambio di livello è possibile su proposta dell'insegnante.

4. Per scolari/scolare che si iscrivono per la prima volta in una scuola di musica dopo aver raggiunto i 18 anni la preparazione di ogni forma di lezione dura al massimo 3 anni.

Per promuovere i talenti o le associazioni la preparazione può essere prolungata al massimo di ulteriori 3 anni dalla direttrice/dal direttore competente su richiesta dell'insegnante.

Artikel 11

Leistungsbewertung

1. Gegenstand der Bewertung in jedem Fach ist die Leistung der Schüler/innen. Diese wird an den Vorgaben des Lehrplanes und an allgemeinen Bewertungskriterien gemessen.

2. Die Bewertung erfolgt jeweils zweimal jährlich

- am Ende des ersten Semesters (31. Jänner) und

- am Ende des Schuljahres

Sie wird den Erziehungsberechtigten bzw. den volljährigen Schülerinnen/Schülern schriftlich mitgeteilt.

3. Für die Bewertung wird folgende sechsteilige Skala verwendet: 10, 9, 8, 7, 6, 5 (negativ).

4. In folgenden Fächern kann die Bewertung durch eine Besuchsbestätigung ersetzt werden:

- Eltern-Kind-Musizieren

- Musikalische Früherziehung

- Vokal- u. Instrumentalausbildung für Erwachsene

5. Zeichnet sich eine negative Bewertung der Gesamtleistungen ab, ist ein klärendes Gespräch der Lehrperson mit dem betreffenden Schüler/der betreffenden Schülerin, bzw. bei Minderjährigen mit deren Erziehungsberechtigten verpflichtend. Es muß rechtzeitig geführt und entsprechend dokumentiert werden.

Artikel 12

Prüfungen zum Erwerb der Leistungsabzeichen

1. In den Musikschulen des Bereiches können die Theorieprüfungen der Leistungsstufen Bronze (am Ende der Unterstufe), Silber (am Ende der Mittelstufe) und Gold (am Ende der Oberstufe) und praktische Prüfungen abgelegt werden.

2. Die Durchführung der Prüfungen wird mit Dekret des Landesmusikschuldirektors/der Landesmusikschuldirektorin geregelt.

Artikel 13

Kontrollprüfungen

1. Auf begründeten Vorschlag des Fachlehrers/der Fachlehrerin können Schüler/ Schülerinnen vom zuständigen Direktor/der zuständigen Direktorin auch während des Schuljahres zum Ablegen einer kommissionellen Kontrollprüfung verpflichtet werden.

2. Mitglieder der Prüfungskommission sind der betroffene Fachlehrer/die Fachlehrerin, mindestens eine weitere Fachlehrperson und der Direktor/die Direktorin.

3. Ziel der Kontrollprüfung ist die Feststellung des Lern- und Leistungsstandes des Schülers/der Schülerin.

4. Die Bewertung der Leistung erfolgt nach den Kriterien gemäß Art. 12.

Articolo 11

Valutazione del rendimento

1. Oggetto della valutazione in ogni materia è il rendimento dello scolaro/della scolara che viene valutato in base alle direttive del programma d'insegnamento ed ai criteri di valutazione comuni.

2. La valutazione avviene due volte all'anno

- alla fine del primo semestre (31 gennaio) e

- alla fine dell'anno scolastico

Questa è da comunicare per iscritto all'esercente della patria potestà rispettivamente alle/ agli scolare/scolari maggiorenni.

3. Per la valutazione viene usata la seguente scala di sei punti: 10, 9, 8, 7, 6, 5 (negativo).

4. Nelle seguenti materie la valutazione può essere sostituita da un'attestazione di frequenza:

- "Eltern-Kind-Musizieren"

- "Musikalische Früherziehung"

- preparazione vocale e strumentale per adulti

5. Se si profila una valutazione negativa del rendimento complessivo è d'obbligo un colloquio chiarificatrice dell'insegnante con lo scolaro/la scolara riguardante rispettivamente per minorenni con l'esercente della patria potestà. Deve essere fatto in tempo e adeguatamente documentato.

Articolo 12

Esami per il l' acquisizione dei distintivi di merito

1. Nelle scuole di musica dell'Area possono essere svolti gli esami di teoria del livello di rendimento di bronzo (alla fine del livello base) e di oro (alla fine del livello superiore) ed esami di pratica.

2. Lo svolgimento degli esami viene regolamentato con decreto del direttore/della direttrice provinciale delle scuole di musica.

Art. 13

Esami di controllo

1. Su proposta fondata dell'insegnante scolaro/scolare possono essere obbligati/obbligate da parte del direttore/della direttrice competente anche durante l'anno scolastico di sostenere un esame di controllo commissionale.

2. Membri della commissione per l'esame sono il/la rispettivo/a insegnante, al minimo un ulteriore insegnante ed il direttore/la direttrice.

3. Fine dell'esame di controllo è l'accertamento del livello di studio e di rendimento dello scolaro/della scolara.

4. La valutazione del rendimento avviene in base ai criteri come nell'art. 12.

Artikel 14

Ausschlußkriterien

1. Eine negative Gesamtbewertung am Ende des Schuljahres bedingt den Ausschluß des Schülers/der Schülerin vom Besuch des Unterrichtes im betreffenden Fach für das folgende Schuljahr.

Der Ausschluß gilt landesweit an allen Musikschulen des Bereiches. Eine bereits erfolgte Wiederanmeldung wird nicht berücksichtigt.

2. Fällt das Ergebnis einer Kontrollprüfung negativ aus, wird der Ausschluß sofort (auch während des Schuljahres) wirksam, und hat auch für das folgende Schuljahr Gültigkeit.

Artikel 15

Disziplinarmaßnahmen

1. Folgende Disziplinarmaßnahmen können unter Berücksichtigung der Schwere des Verstoßes gegen allgemeine Verhaltensregeln und gegen die Schulordnung getroffen werden:

a) mündliche Ermahnung mit Eintragung in das Klassenbuch der Lehrperson

b) Ausschluß vom Unterricht im betreffenden Fach mit sofortiger Wirksamkeit bis zum Ende des Schuljahres, von den Schlussbewertungen und von Prüfungen

c) Ausschluß vom Unterricht im betreffenden Fach mit sofortiger Wirksamkeit für das laufende und das folgende Schuljahr

2. Maßnahmen gemäß Absatz 1, Buchstabe a) werden von der Lehrperson oder vom Direktor/der Direktorin ergriffen.

3. Maßnahmen gemäß Absatz 1, Buchstaben b) und c) dürfen nur ergriffen werden, wenn ein Schüler/eine Schülerin seine/ihre Pflichten in schwerwiegender und/oder vorsätzlicher Weise verletzt, bei ähnlichen Verstößen in der Vergangenheit die Anwendung von Bildungs- und Erziehungsmaßnahmen erfolglos geblieben ist, oder das Verhalten eines Schülers/ einer Schülerin eine Gefährdung des Eigentums, der Sittlichkeit und/oder der körperlichen Unversehrtheit der anderen Mitglieder der Schulgemeinschaft darstellt.

4. Maßnahmen gemäß Absatz 1, Buchstaben b) und c) ergreift der Direktor/die Direktorin nach Anhören der Lehrperson/der Lehrpersonen, der Rechtfertigungen des betroffenen Schülers/der betroffenen Schülerin und der Erziehungsberechtigten minderjähriger Schüler/innen.

5. Maßnahmen gemäß Absatz 1, Buchstaben b) und c) müssen der betroffenen Schülerin/ dem betroffenen Schüler, bzw. deren/ dessen Erziehungsberechtigten, schriftlich mitgeteilt werden.

6. Gegen die Maßnahmen gemäß Absatz 1, Buchstaben b) und c) können die Erziehungsberechtigten bzw. der volljährige Schüler/die

Articolo 14

Criteri di esclusione

1. Una valutazione complessiva negativa alla fine dell'anno scolastico porta con se l'esclusione dello scolaro/della scolara dalla frequentazione delle lezioni nella rispettiva materia per l'anno scolastico seguente.

L'esecuzione è valida per tutte le scuole di musica dell'Area in tutta la provincia. Una reinscrizione già avvenuta non viene considerata.

2. Se il risultato di un'esame di controllo è negativo l'esclusione è in vigore subito (anche durante l'anno scolastico) ed è valido anche per l'anno scolastico seguente.

Articolo 15

Provvedimenti disciplinari

1. I seguenti provvedimenti disciplinari possono essere adottati considerando la gravità dell'infrazione contro le norme di comportamento comuni e contro il regolamento della scuola:

a) Rimprovero orale con nota nel registro dell'insegnante

b) Esclusione dalla lezione nella materia riguardante con decorrenza immediata fino alla fine dell'anno scolastico

c) Esclusione dalla lezione nella materia riguardante con decorrenza immediata per l'anno scolastico corrente e l'anno scolastico seguente.

2. Provvedimenti in base al comma 1, lettera a) vengono adottati dall'insegnante o dal direttore/dalla direttrice.

3. Provvedimenti in base al comma 1, lettere b) e c) possono essere adottati soltanto se lo scolaro/la scolara viene meno ai suoi obblighi in modo grave o intenzionalmente, se nel passato per infrazioni simili l'adottamento di provvedimenti di formazione ed educazione sono rimasti infruttuosi o se il comportamento dello scolaro/della scolara rappresenta un pericolo della proprietà, della moralità e/o dell'incolumità fisica degli altri membri della comunità scolastica.

4. Provvedimenti in base al comma 1, lettere b) e c) adotta il direttore/la direttrice dopo aver ascoltato l'insegnante/gli insegnanti, le giustificazioni dello scolaro/della scolara riguardanti e degli esercenti della patria potestà per scolari/scolare minorenni/e.

5. Provvedimenti in base al comma 1, lettere b) e c) devono essere comunicati per iscritto alla scolara/allo scolaro riguardante nonché al loro esercenti della patria potestà.

6. Contro i provvedimenti in base al comma 1, lettere b) e c) gli esercenti della patria potestà nonché lo scolaro/la scolara maggiorenne può

volljährige Schülerin innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung bei der Landesmusikschuldirektion Rekurs einreichen.

**Artikel 16
Studiengebühren**

1. Die Studiengebühren an den Musikschulen des Bereiches sind nach folgenden Tarifgruppen gestaffelt:

Tarifgruppe 1: Instrumentalfächer und Vokalfächer im Einzel- und Gruppenunterricht; alle zusätzlich besuchten Ergänzungsfächer sind im Preis mit inbegriffen

Tarifgruppe 2: Klassenunterricht/Gruppenunterricht/ Projekte

Tarifgruppe 3: Lehrgänge

2. In jeder Tarifgruppen werden zwei Kategorien unterschieden:

Kategorie 1: Kinder, Jugendliche, Lehrlinge und Studenten unter 25 Jahren

Kategorie 2: Erwachsene

3. Die Studiengebühren für ein Schuljahr betragen:

	Kinder, Jugendliche, Lehrlinge und Studenten unter 25 Jahren	Erwachsene
Instrumental- und Vokalfächer im Einzel- und Gruppenunterricht	180,00 €	360,00 €
Klassenunterricht, Gruppenunterricht, Projekte	90,00 €	180,00 €
Lehrgänge	150,00 €	300,00 €

4. Für Geschwister gelten in der Kategorie 1 in allen Tarifgruppen direktionsübergreifend folgende Ermäßigungen:

	Kinder, Jugendliche, Lehrlinge und Studenten unter 25 Jahren	Erwachsene
Instrumental- und Vokalfächer im	144,00 €	Keine Ermäßigung

fare ricorso entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione presso la direttrice provinciale delle scuole di musica.

**Articolo 16
Contributi di frequenza**

1. I contributi di frequenza presso le scuole di musica dell'Area sono differenziato secondo i seguenti gruppi tariffari:

Gruppo tariffario 1: materie strumentali e vocali in lezioni singoli e di gruppo, tutte le materie aggiuntive sono inclusi nel prezzo

Gruppo tariffario 2: lezioni di classe/lezioni di gruppo/progetti

Gruppo tariffario 3: corsi

2. In ogni gruppo tariffario vengono distinte due categorie:

Categoria 1: bambini, giovani, apprendisti e studenti sotto i 25 anni

Categoria 2: adulti

3. I contributi di frequenza per un anno scolastico ammontano a:

	Bambini, giovani, apprendisti e studenti sotto i 25 anni	Adulti
Materie strumentali e vocali in lezioni singoli e di gruppo	180,00 €	360,00 €
Lezioni di classe, lezioni di gruppo, progetti	90,00 €	180,00 €
Corsi	150,00 €	300,00 €

4. Per fratelli/sorelle nella categoria 1 valgono le seguenti riduzioni in tutti i gruppi tariffari oltre le direzioni:

	Bambini, giovani, apprendisti e studenti sotto i 25 anni	Adulti
Materie strumentali e vocali in lezioni singoli e	144,00 €	Nessuna riduzione

Einzel- und Gruppenunterricht		
Klassenunterricht, Gruppenunterricht, Projekte	72,00 €	
Lehrgänge	120,00 €	

Eine weitere Reduzierung der Studiengebühren ist möglich. Die Kriterien werden mit eigener Maßnahme festgelegt.

5. Eltern-Kind-Gruppen: Sowohl für das Elternteil als auch für das Kind wird die volle Studiengebühr der Kategorie 1 in Rechnung gestellt.

Geschwisterermäßigungen kommen nicht zur Anwendung.

6. Instrumental- und Vokalfächer: Ab einer Gruppengröße von 4 und mehr Schülern mit 50 Minuten und weniger Lernzeit pro Woche für das gesamte Schuljahr wird Tarifgruppe 2 berechnet.

7. Besucht ein Schüler/eine Schülerin zusätzlich zu einem Musikschulangebot der Tarifgruppe 1 und 2 einen Lehrgang, so sind die Studiengebühren für den Lehrgang zusätzlich zu entrichten.

Artikel 17

Leihgebühren

1. Die Musikschulen des Bereiches verfügen über Instrumente, die zu den in den folgenden Absätzen beschriebenen Bedingungen verliehen werden.

2. Leihnehmer können sein:

- volljährige Schüler/innen der Musikschulen des Bereiches, bzw. Eltern und/oder Erziehungsberechtigte minderjähriger Schüler/innen: Die Vergabe erfolgt auf Grund der zeitlichen Reihenfolge der Anträge.

- Vereine und Institutionen

- Privatpersonen

3. Der Verleih wird durch einen schriftlichen Vertrag geregelt.

Durch Unterzeichnung des Leihvertrages übernimmt der Leihnehmer die Haftung für das Instrument. Reparaturkosten für Schäden, die während der Dauer des Leihvertrages und darüber hinaus bis zur Rückgabe des Instrumentes entstehen, werden dem Leihnehmer in Rechnung gestellt.

Auch eventuelle Transportkosten gehen zu Lasten des Leihnehmers.

4. Instrumente können nur halbjährig oder ganzjährig ausgeliehen werden.

Eine vorzeitige Rückgabe berechtigt nicht, eine Rückerstattung der Gebühr zu erhalten.

di gruppo		
Lezioni di classe, lezioni di gruppo, progetti	72,00 €	
Corsi	120,00 €	

Un'ulteriore riduzione dei contributi di frequenza è possibile. Il criteri verranno stabiliti con provvedimento separato.

5. Gruppi „Eltern-Kind“: sia per il genitore che anche per il bambino viene fatturato il totale contributo di frequenza della categoria 1. Riduzioni per fratelli/sorelle non vengono applicati.

6. Materie strumentali e vocali: da un numero di gruppo da 4 scolari in poi con tempi di studio di 50 minuti e meno per settimana per l'intero anno scolastico viene calcolato il gruppo tariffario 2.

7. Se uno scolaro/una in aggiunta ad un'offerta della scuola di musica del gruppo tariffario 1 e 2 frequenta un corso, i contributi di frequenza per il corso sono da pagare in più.

Articolo 17

Contributi per il noleggio

1. Le scuole di musica dell'Area dispongono di strumenti musicali che vengono noleggiati alle condizioni descritti nei seguenti comma.

2. Usufruttuari possono essere:

- scolari/scolare maggiorenni/e delle scuole di musica dell'Area rispettivamente genitori o esercenti della patria potestà per scolari/e minorenni: Il noleggio avviene in base all'ordine cronologico delle richiesta.

- Associazioni e istituzioni

- Persone private

3. Il noleggio viene regolamentato tramite un contratto scritto.

Con la firma del contratto di noleggio l'usufruttuario si assume la responsabilità per lo strumento. Spese di riparazione per danni che derivano durante la durata del contratto di noleggio ed oltre fino alla restituzione dello strumento vengono fatturate all'usufruttuario.

Anche eventuali costi di trasporto vanno a carico dell'usufruttuario.

4. Strumenti musicali possono essere noleggiato solo per mezzo anno o per l'intero anno.

Una restituzione prima della scadenza del contratto non dà diritto al rimborso del

5. Die Leihgebühren sind nach dem Ankaufspreis des Instrumentes folgendermaßen gestaffelt:

	halbjähriger Verleih	Ganzjähriger Verleih
Ankaufspreis bis 1000,00 €	37,50 €	75,00 €
Ankaufspreis ab 1000,00 € bis 5000,00€	62,50 €	125,00 €
Ankaufspreis ab 5000,00 €	87,50€	175,00 €

6. Beim langfristigen Verleih an Privatpersonen wird die doppelte Leihgebühr berechnet. Meldet die Musikschule dringenden Bedarf an, ist der Leihnehmer zur vorzeitigen Rückgabe des Instrumentes verpflichtet. Die Leihgebühr wird in diesem Fall nicht rückerstattet.

7. Der kurzfristiger Verleih an Vereine, Institutionen und Privatpersonen erfolgt kostenlos. Ausgenommen davon sind Spezialinstrumente des Bereiches.

8. Spezialinstrumente des Bereiches:

Der Verleih erfolgt an das Jugendsinfonieorchester Südtirol, das Südtiroler Landesjugendblasorchester, das Konservatorium Bozen und bereichsintern ohne Erhebung einer Leihgebühr. Beim Verleih an professionelle Ensembles und Orchesterformationen wird eine Leihgebühr von € 50,00 pro Tag in Rechnung gestellt.

Beim Verleih an Externe muß das Instrument vor der Rückgabe auf Kosten des Leihnehmers gewartet werden.

Für den Verleih ist ein Leihvertrag abzuschließen.

Artikel 18

Zahlungspflichten und Fälligkeiten

1. Die Rechnungsstellung erfolgt in der Regel im Monat Jänner des laufenden Schuljahres.

Rechnungsempfänger/in ist der Schüler/die Schülerin bzw. bei Minderjährigen der/die Erziehungsberechtigte.

2. Die Studiengebühren und Leihgebühren sind bei Sicht, jedenfalls binnen 30 Tagen ab Rechnungsstellung zu bezahlen.

3. Werden Studien- und/oder Leihgebühren binnen 30 Tagen ab Rechnungsstellung nicht bezahlt, erfolgt eine einmalige Mahnung mittels Einschreibebrief.

Nach einer weiteren Frist von 15 Tagen ab Erhalt des Mahnschreibens wird die Zwangseintreibung der geschuldeten Beträge über das Amt für Einnahmen veranlasst.

Bei verspäteter Bezahlung der Leihgebühr kann

contributo.

5. I contributi per il noleggio sono differenziati come segue in base al prezzo d'acquisto dello strumento:

	Noleggio semestrale	Noleggio annuale
Prezzo d'acquisto fino a 1000,00 €	37,50 €	75,00 €
Prezzo 'acquisto da 1000,00 € a 5000,00 €	62,50 €	125,00 €
Prezzo d'acquisto da 5000,00 € in su	87,50 €	175,00 €

6. Per il noleggio a lungo termine a persone private il contributo di noleggio viene calcolato doppio. Se la scuola di musica reclama l'urgente bisogno, l'usufruttuario è obbligato a restituire lo strumenti anticipatamente. Il contributi di noleggio in questo caso non vengono restituiti.

7. Il noleggio a breve termine ad associazioni, istituzioni e persone private avviene gratuitamente, esclusi gli strumenti speciali dell'Area.

8. Strumenti speciali dell'Area:

Il noleggio avviene senza obbligo di un contributo all'orchestra sinfonico giovanile Alto Adige, al "Landesjugendblasorchester" Alto Adige, al Conservatorio Bolzano ed all'interno dell'Area.

Per il noleggio ad ensemble professionali e formazioni orchestrali viene fatturato un contributo di noleggio di € 50,00 per giorno.

Per il noleggio ad esterni lo strumenti deve essere revisionato dall'usufruttuario a suo carico prima della restituzione

Per il noleggio è da concludere un contratto.

Articolo 18

Obbligo di pagamento e scadenze

1. La fatturazione nella regola avviene nel mese di gennaio dell'anno scolastico corrente. Debitore/Debitrice della fattura è lo scolaro/la scolara rispettivamente l'esercente della patria potestà per minorenni.

2. I contributi di frequenza e di noleggio sono da corrispondere a vista, in ogni caso entro 30 giorni dalla fatturazione.

3. Se il pagamento dei contributi di frequenza e/o di noleggio avviene entro 30 giorni dalla fatturazione viene mandato un' unico sollecito con lettera raccomandata. Dopo un'ulteriore termine di 15 giorni dal ricevimento del sollecito viene predisposto la riscossione forzata degli importi dovuti tramite l'ufficio entrate.

Nel caso di pagamento tardato dei contributi di

die Schule die Rückgabe des Instrumentes verlangen und die Erneuerung des Leihvertrages ablehnen.

4. Bei schriftlicher Abmeldung vom Fach innerhalb einschließlich 30. September des laufenden Schuljahres werden keine Kosten in Rechnung gestellt.

5. Erfolgt die Abmeldung zwischen dem 1. Oktober und dem 31. Oktober des laufenden Schuljahres, werden 30,00 € (Kategorie 1), bzw. 60,00 € (Kategorie 2) in Rechnung gestellt.

6. Erfolgt die Abmeldung ab 01. November des laufenden Schuljahres wird der Vollpreis der Studiengebühr in Rechnung gestellt.

7. Erfolgt der Eintritt eines Schüler/einer Schülerin durch Nachnominierung innerhalb 31. Jänner des Jahres erfolgt, wird der Vollpreis der Studiengebühr berechnet.

8. Erfolgt der Eintritt eines Schüler/einer Schülerin durch Nachnominierung nach dem 31. Jänner des Jahres, wird die Hälfte der Studiengebühr berechnet.

Artikel 19 Schulordnung

1. Jede Musikschuldirektion erstellt eine interne Schulordnung.

2. Die Bestimmungen der Schulordnung werden durch die Einschreibung an der Musikschule für die Schüler/innen, die Eltern und/ oder die Erziehungsberechtigten des Schülers/der Schülerin verbindlich.

noleggjo la scuola può pretendere la restituzione dello strumento musicale e negare il rinnovo del contratto di noleggjo.

4. Nel caso di ritiro della materiale per iscritto entro 30 settembre incluso dell'anno scolastico corrente, non viene fatturato nessun costo.

5. Se il ritiro avviene tra il 1 ed il 31 ottobre dell'anno scolastico corrente, vengono fatturati 30,00 € (Categoria 1) rispettivamente 60,00 € (Categoria 2).

6. Se il ritiro avviene dal 01 novembre in poi dell'anno scolastico corrente, viene calcolato l'intero importo del contributo di frequenza.

7. Se l'assunzione dello scolaro/della scolaro tramite post-nominazione avviene entro il 31 gennaio dell'anno scolastico corrente, viene calcolato l'intero importo del contributo di frequenza.

8. Se l'assunzione dello scolaro/della scolaro tramite post-nominazione avviene dopo il 31 gennaio dell'anno scolastico corrente, viene calcolato a metà del contributo di frequenza

Artikel 19 Regolamento scolastico

1. Ogni direzione di scuola di musica elabora un regolamento scolastico interno.

2. Le disposizioni del regolamento scolastico sono vincolanti per lo/la scolaro/a, i genitori e/o gli esercenti della patria potestà con l'iscrizione nella scuola di musica.